

## ENGLISH

### CONTENT

L-792150 Fabrication Ring **(fig. 6)**.

L-792110 Funnel **(fig. 2)**.

L-792020 Ratchet Lock w/o adapter **(fig. 3)**.

L-792027 Release Unit **(fig. 4)**.

L-792100 Attachment Pin ratchet **(fig. 1)**.

L-793112 Silicone Seal **(fig. 7)**.

**Items 6 and 7 are used when the socket is fabricated.**  
Use with L-780000 Fabrication Tooling (reusable).

### Tools required

- 8mm (5/16) socket wrench.

### INSTALLATION

- Place Ratchet Lock (3) into bottom of socket with release unit hole incorrect position.
- Shorten Release Unit (4) to required length and screw it firmly and completely into hole on socket and Ratchet Lock (3).
**OPTIONAL:** L-792016 Release Key (5) makes installation and removal of Release Unit (4) easier and is ideal when using prosthesis with exoskeletal design.
- Screw Funnel (2) into threads above Ratchet Lock (3) and torque to 8Nm (6ft.lb) using Cross Driver (8) (comes with Fabrication Tooling) and 8mm torque wrench.

### ATTACHMENT PIN

Apply Loctite 410 or 411 onto threads on Attachment Pin (1) and screw it into Locking Liner. Torque Attachment Pin (1) to 4Nm (3ft.lb) with 6mm wrench

**NOTE:** Use Attachment Pins for Icelock 700 series only.

**Important:** For best results, ensure that the pin is fully engaged. If temporary swelling prevents full engagement, a minimum of four teeth must enter the lock for safety reasons.

Limited one-year warranty.

Distal/weight bearing adapter determines weight limit.

A weatherproof device allows use in a wet and/or humid environment but does not allow submersion. Fresh water splashing against the enclosure from any direction shall have no harmful effect. Dry thoroughly after contact with fresh water.
Fresh water: Includes tap water. Excludes salt and chlorinated water.

## DEUTSCH

### INHALT

L-792150 Fertigungsring **(6)**.

L-792110 Trichter **(2)**.

L-792020 Shuttle-Lock ohne Adapter **(3)**.

L-792027 Auslöser **(4)**.

L-792100 Rasterzapfen Shuttle **(1)**.

L-793112 Silikondichtung **(7)**.

**Teile 6 und 7 werden bei der Schaftherstellung benutzt.**  
Mit Werkzeugsatz L-780000 montieren (wiederverwendbar).

### Benötigtes Werkzeug

- Steckschlüssel 8mm (5/16).

### EINBAU

- Shuttle-Lock (3) auf den Schaftboden legen. Die Öffnung der Auslöseeinheit (4) muß korrekt ausgerichtet sein.
- Auslöser (4) auf erforderliche Länge kürzen und fest in die Schaftöffnung und das Shuttle-Lock (3) einschrauben.
**OPTION:** Der Auslöserschlüssel L-792016 (5) erleichtert den Ein- und Ausbau des
- Auslösers (4) und eignet sich bestens für Prothesen in Schalenbauweise.
- Trichter (2) in das Gewinde über dem Shuttle-Lock (3) einschrauben und mit dem Kreuzdreher (8) (im Werkzeugsatz) und einem 8mm-Drehmomentschlüssel auf 8Nm festziehen.

### Rasterzapfen

Loctite 410 (411) auf das Gewinde des Rasterzapfens (1) geben und diesen in den Verschlußliner einschrauben. Den Rasterzapfen mit einem 6mm-Schlüssel auf 4Nm anziehen.

**BEMERKUNG:** Nur Rasterzapfen der Baureihe Icelock 700 benutzen.

**Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass der Anschlusspin vollständig eingesetzt ist. Sollte eine vorübergehende Schwellung die vollständige Einsetzung des Pins in das Lock verhindern, muss der Pin aus Sicherheitsgründen auf einer Länge von mindestens 4 Rasten in das Lock eingeführt werden.

Ein Jahr begrenzte Garantie.

Distal-/Gewichtsadapter bestimmt die Gewichtsgrenze.

Eine wetterfeste Orthese gestattet den Einsatz in nasser und feuchter Umgebung, aber kein Eintauchen. Aus irgendwelchen Richtungen gegen das Gehäuse spritzendes Frischwasser hat keine schädliche Wirkung. Nach Kontakt mit Frischwasser gründlich trocknen.
Frischwasser: Inklusive Leitungswasser. Ausgeschlossen sind Salz und Chlorwasser.

## FRANÇAIS

### CONTENU

L-792150 Bague de fabrication **(6)**.

L-792110 Centreur **(2)**.

L-792020 Mécanisme de verrouillage seul **(3)**.

L-792027 Bouton poussoir **(4)**.

L-792100 Plongeur cranté **(1)**.

L-793112 Joint en silicone **(7)**.

Les articles 6 et 7 sont utilisés lors du processus de fabrication.  
A utiliser avec l'outillage de fabrication L-780000 (réutilisable).

### Outillage requis

- clé à pipe de 8mm (5/16).

### INSTALLATION

- Placez le mécanisme de verrouillage (3) au fond de l'emboîture et positionner correctement l'orifice du bouton poussoir.
- Raccourcir le bouton poussoir (4) pour obtenir la longueur nécessaire et le visser fermement et à fond dans l'orifice de l'emboîture et du mécanisme de verrouillage (3).
- EN OPTION :** la clé L-792016 (5) facilite l'installation et le retrait du bouton poussoir (4) et se révèle idéale lors de l'utilisation d'une prothèse de conception exosquelettique.
- Visser le centreur (2) dans le filetage situé au-dessus du mécanisme de verrouillage (3) et visser jusqu'à 8Nm (6ft.lb) en utilisant la clé cruciforme (8) (livre avec l'outillage de fabrication) avec une clé dynamométrique de 8 mm.

### PLONGEUR

Appliquez la Loctite 410 ou 411 sur le filetage du plongeur (1) et le visser sur le manchon. Visserle le plongeur (1) à 4Nm (3ft.lb) à l'aide d'une clé de 6 mm.

**NOTE:** Utiliser uniquement les plongeurs des séries Icelock 700.

**Important:** Assurez-vous avant utilisation par le patient que le plongeur est entièrement engag. En cas de variation de volume temporaire empêchant l'engagement complet, quatre dents au minimum doivent être enclenchées pour des raisons de sécurité.

Garantie limitée de 1 an.

L'adaptateur de rapport distal/poids détermine la limite de poids autorisée.

Un dispositif résistant aux intempéries qui peut être utilisé dans un environnement humide, mais qui ne peut pas être immergé. Les éclaboussures d'eau douce sur le dispositif n'ont normalement aucun effet négatif. Séchez soigneusement le dispositif après tout contact avec de l'eau.
Eau douce : y compris l'eau du robinet. Exclut l'eau salée et l'eau chlorée.

## ESPAÑOL

### CONTENIDOS

L-792150 Anillo de Fabricación y anillo de silicona **(fig. 6)**.

L-792110 Embudo **(fig. 2)**.

L-792020 Trinquete de Cierre sin adaptador **(fig. 3)**.

L-792027 Unidad de Suelta **(fig. 4)**.

L-792100 Trinquete con vástago de conexión **(fig. 1)**.

L-793112 Sellador de Silicona **(fig. 7)**.

**Los artículos 6 y 7 se utilizan cuando se fabrica el encaje.**  
Utilizar con las Herramientas de Fabricación L-780000 (para uso repetido).

### Herramientas necesarias

- Una llave de casquillo de 8 mm (5/16).

### INSTALACIÓN

- Coloque el Trinquete de Cierre (3) en el fondo del encaje con el agujero de la unidad de suelta en la posición correcta.
- Acorte la Unidad de Suelta (4) hasta obtener la longitud deseada y atorníllela firme y completamente adentro del agujero en el encaje y en el Trinquete de Cierre (3).
- OPCIONAL:** La llave de Suelta L-792016 (5) facilita la instalación y el desenganche de la Unidad de Suelta (4) y es un instrumento ideal para prótesis con diseño exoesquelético.
- Atornille el Embudo (2) en la rosca sobre el Trinquete de Cierre (3) y aplíquele una torsión de 8 Nm (6 pies por libra), utilizando el Engrane de Cruz (8) (incluido con las Herramientas de Fabricación) y una llave de torsión de 8 mm.

### Vástago de Conexión

Embarre Loctite 410 o bien 411 en la rosca del Vástago de Conexión (1) y atorníllelo al Forro de Cierre. Aplique una

torsión de 4 Nm (3 pies por libra) al Vástago de Conexión con una llave inglesa de 6 mm.

**ADVERTENCIA:** Utilice sólo los Vástagos de Conexión para la serie Icelock 700.

**Importante:** Para obtener los mejores resultados, vele porque el pasador esté bien engranado. En caso de que una inflamación temporal impida engranar bien el pasador, por motivos de seguridad es importante que al menos cuatro dientes queden introducidos en el mecanismo de bloqueo.
Garantía de un año.

El adaptador distal/cargador de peso determina el peso máximo.

Un dispositivo resistente a condiciones climáticas adversas es apto para su uso en ambientes húmedos pero no se puede sumergir. Las salpicaduras de agua dulce desde cualquier dirección contra la estructura no tendrán efectos nocivos. Secar completamente después de estar en contacto con agua dulce.
Agua dulce: incluye el agua del grifo. Excluye agua salada y clorada.

## ITALIANO

### CONTENUTO

L-792150 Anello di Fabbricazione **(fig. 6)**.

L-792110 Imbuto **(fig. 2)**.

L-792020 Sistema di Ancoraggio a dente di arresto, senza adattatore **(fig. 3)**.

L-792027 Unità di Distacco **(fig. 4)**.

L-792100 Perno **(fig. 1)**.

L-793112 Sigillo di Silicone **(fig. 7)**.

**Gli articoli 6 e 7 vengono usati durante la fabbricazione dell'invasatura.**  
Usare con L-780000 Arnesi di Fabbricazione (riutilizzabili).

### Arnesi necessari

- Chiave inglese di 8mm (5/16).

### INSTALLAZIONE

- Posizionare l'Unità di Arresto (3) nella base dell'invasatura, con il foro dell'Unità di Distacco nella corretta posizione.
- Accorciare l'Unità di Distacco (4) alla lunghezza prescritta ed avvitarla con forza e completamente dentro il foro dell'invasatura e dell'Unità di Arresto (3).
- FACOLTATIVO:** La Chiave di Distacco L-792016 (5) rende più semplice l'installazione e la rimozione dell'Unità di Distacco (4) ed è ideale quando si fa uso di protesi con disegno exoscheletale.
- Avvitare l'Imbuto (2) nella filettatura sopra l'Unità di Arresto (3) e stringere fino a 8Nm (6ft.lb) usando il Giravite a Croce (8) (contenuto negli Arnesi di Fabbricazione) e una chiave da torsione di 8mm.

### PERNO

Poggiate il Loctite 410 o 411 sulla filettatura del Perno (1) e avvitatelo dentro il filetto della cuffia (Locking Liner). Avvitare il Perno (1) fino a 4Nm(3ft.lb) con una chiave di 6mm.

**ATTENZIONE:** Utilizzare solamente i Perni per Icelock 700.

**Importante:** Per i migliori risultati assicurarsi che il Cavicchio di Chiusura sia installato completamente. Se un rigonfiamento temporaneo previene il funzionamento totale, un minimo di quattro dentro devono entrare nel lucchetto per motivi di sicurezza.

Garanzia limitata un anno.

Le componenti distali/ponderali determinano i limiti di peso.

Un dispositivo resistente alle intemperie consente l'uso in un ambiente bagnato e/o umido, ma non la sommersione. Gli spruzzi d'acqua dolce provenienti da qualsiasi direzione contro la superficie esterna non avranno alcun effetto dannoso.
Asciugare bene dopo il contatto con l'acqua dolce.
Acqua dolce: comprende l'acqua del rubinetto. Esclude l'acqua salata o addizionata di cloro.

## DANSK

### INDHOLD

L-792150 Fabrikationsring **(fig. 6)**.

L-792110 Tragt **(fig. 2)**.

L-792020 Stopmekanismelås uden adapter **(fig. 3)**.

L-792027 Udløsningsanordning **(fig. 4)**.

L-792100 Koblingspindstopmekanisme **(fig. 1)**.

L-793112 Silikonepakning **(fig. 7)**.

**Nr. 6 og 7 anvendes når hylstret fremstilles.**  
Bruges med L-780000 fremstillingsæt (genanvendeligt).

## Nødvendigt værktøj

- 8 mm topnøgle.

## SAMMENSÆTNING

- Låsepindsstopmekanismen placeres (3) i bunden af hylstret med låseanordningshullet i korrekt position
- Afkort udløsningsanordningen (4) til passende længde og skru den fast og helt ind i hullet i hylstret og stopmekanismelåsen (3)
**MULIGHED:** L-792016 Udløsningsnøglen (5) gør sammensætning og aftagning af udløsningsanordningen (4) nemmere og er ideel når der anvendes en protese af eksoskeletelt design
- Skru tragten (2) ind i gevindet over stopmekanismelåsen (3) og spænd den til 8Nm ved hjælp af et krydsjern (8) (følger med fabrikationssættet) og en 8 mm momentnøgle

### KOBLINGSSPIND

Smør Loctite 410 eller 411 på gevindet på koblingsspinden (1) og skru den ind i låselineren. Spænd koblingsspinden (1) til 4 Nm med en 6 mm momentnøgle.

**BEMÆRK:** Anvend kun koblingsspindene til Icelock 700 serieerne.

**Vigtigt:** For at opnå det bedste resultat bør man forsikre sig om, at PIN er spændt helt fast. Hvis en MIDLERTIDIG UDVIDELSE/OPSVULMEN forhindrer total fastspænding, skal man sætte minimum fire TENDER ind i låsen af sikkerhedsmæssige årsager.

1 års garanti.

Distale/vægtbærende adapter angiver vægtgrænsen.

En vejrbestandig anordning tillader brug i et vådt og/eller fugtigt miljø, men tillader ikke neddykning. Ferskvandsprøjt mod lukningen fra enhver retning har ingen skadelig virkning. Tør grundigt efter kontakt med ferskvand.
Ferskvand: Omfatter også postevand. Eksklusiv salt- og klorvand.

## SVENSKA

### INNEHÅLL

L-792150 Tilverkningsring **(fig. 6)**.

L-792110 Tratt **(fig. 2)**.

L-792020 Snabbkoppling **(fig. 3)**.

L-792027 Tryckknapp **(fig. 4)**.

L-792100 Låstapp **(fig. 1)**.

L-793112 Silikontätning **(fig. 7)**.

**Komponenterna 6 & 7 används först då hylsan är tillverkad.**  
Använd samman med L-780000 Tillverkningsverktyg (återanvändningsbara).

Nödvändiga verktyg

- 8mm hylsnyckel.

## MONTERING

- Placera snabbkopplingen (3) i botten av hylsan med hålet för tryckknappen o korrekt position.
- Korta av tryckknappen (4) till önskad längd och skruva fast den rejält, hela vägen in, på snabbkopplingen (3).
**TILLVALSMÖJLIGHET:** L-792016 tryckknappsverktyg (5) gör det enklare att montera i och ur tryckknappen (4).
- Skruva fast tratten (2) i gängorna i hylsan ovanpå snabbkopplingen (3) och dra åt till 8Nm med hjälp av monteringsverktyget (8) och en 8mm momentnyckel.

### LÅSTAPP

Applicera Loctite 410 eller 411 på gängorna på låstappen (1) och skruva fast den i silikonhylsans fäste. Dra åt med momentnyckel till 4Nm.

**OBSERVERA:** Använd bifogad låstapp endast till Icelock 700 serierna.

**Vigtigt:** För att erhålla ett bra resultat är det viktigt att låspinnen är helt nere i låset. Vid tillfällig volymökning i stumpen som gör att brukaren ej kan komma fullt ner i protesen, måste av säkerhetskäl minst 4 av låspinnens hack vara nere i låset.

Begränsad 1 års garanti.

Den distala vikt bärande adaptern avgör vikt begränsning.

En väderbeständig enhet som kan användas i våta och/ eller fuktiga miljöer. Få inte sänkas ner i vatten. Stänk av sötvatten bör inte påverka höljet. Torka noggrant av produkten efter kontakt med sötvatten. Sötvatten: Inkluderar kranvatten. Exkluderar salt och klorerat vatten.

## NEDERLANDS

### INHOUD

L-792150 Productiering (**fig. 6**).
L-792110 Trechter (**fig. 2**).
L-792020 Pinslot zonder verbindingsstuk (**fig. 3**).
L-792027 Losmaak-stuk (**fig. 4**).
L-792100 Bevestigings pen (**fig. 1**).
L-793112 Siliconenen afsluiting (**fig. 7**).

**Onderdelen 6 en 7 worden gebruikt bij het maken van de socket.**

Te gebruiken met L-780000 productie gereedschap (voor hergebruik)

#### Benodigd gereedschap

- 8mm (5/16) moersleutel.

#### IMONTAGE

- Plaats het pinslot (3) in de bodem van de koker, met het gaatje voor het losmaakstuk in de juiste positie.
- Verkort het losmaak-stuk (4) tot de gewenste lengte en schroef hem stevig en helemaal in het gaatje op de koker en het pinplot(3). **Kuezemogelijkheid:** De L-792016 losmaaksleutel (5) maakt de installatie en verwijdering van het losmaak-stuk (4) gemakkelijker, en is ideaal bij het gebruik van een prothese met een exoskeletaal ontwerp.
- Schroef de trechter (2) in het schroefdraad boven het pinslot (3) en draai aan tot 8Nm (6ft.lb) met een kruisdraaier (8) (is bijgesloten in het productie gereedschap) en een 8 mm moersleutel.

#### BEVESTIGINGSPEN

Doe wat Loctite 410 (411) op het schroefdraad van de bevestigingspen (1) en schroef deze in de sluiting van de liner. Draai de bevestigingspen (1) aan tot 4Nm (3ft.lb) met een 6mm moersleutel.

**LET OP:** Gebruik alleen bevestigingspennen voor de Icelock 700 serie.

**Belangrijk:** Verzeker u ervan dat de sluitpin tijdens het gebruik volledig werkzaam is. Als door een tijdelijke zwelling een volledig gebruik onmogelijk wordt, dient, om veiligheidsredenen, een minimum van vier tanden in de sluiting te vallen.

Garantie van één jaar.

Het distale/gewicht dragend bevestigingsstuk bepaalt de gewichtslimiet.

Een weerbestendig apparaat staat gebruik toe in een natte en / of vochtige omgeving, maar is niet geschikt voor onderdompeling. Zoetwater spatten tegen de behuizing vanuit elke richting zal geen schadelijke gevolgen hebben. Goed afdrogen na contact met zoetwater. Zoetwater: Inclusief leidingwater. Exclusief zout en chloorwater.

## PORTUGUÊS

## CONTEÚDO

L-792150 Anel de Execução (**fig 6**).
L-792110 Funil (**fig. 2**).
L-792020 Dispositivo de Fixação do Roquete, sem adaptador (**fig. 3**).
L-792027 Unidade de Desbloqueio (**fig. 4**).
L-792100 Pino de Fixação do roquete (**fig 1**).
L-793112 Disco Vedante em Silicone (**fig. 7**).

**Os itens 6 e 7 são utilizados depois do encaixe ter sido executado.**

Utilizar em conjunto com o Ferramental de Fabricação L-780000 (reutilizável).

#### Ferramentas necessárias

- Chave de encaixe de 8mm (5/16).

### INSTALAÇÃO

- Coloque o Dispositivo de Fixação do Roquete (3) no fundo do encaixe, com o orifício da unidade de desbloqueio na posição correta.
- Encurte a Unidade de Desbloqueio (4) até ao comprimento desejado e parafuse-a firme e completamente ao orifício do encaixe e ao Dispositivo de Fixação do Roquete (3). **OPCIONAL:** A Chave de Desbloqueio L-792016 (5) facilita a instalação e remoção da Unidade de Desbloqueio (4) e é ideal ao serem utilizadas próteses exosqueléticas.
- Parafuse o Funil (2) à rosca que se encontra por cima do Dispositivo de Fixação do Roquete (3) e aperte com 8Nm (6libras/pé) com a Ponta de Cruzeta (8) fornecida com o Ferramanetal de Fabricação) e a chave inglesa de torque de 8mm.

#### PINO DE FIXAÇÃO

Aplique Loctite 410 (411) às roscas do Pino de Fixação (9) e parafuse-o no Liner de Fixação. Aperte o Pino de Fixação (1) com 4Nm (3 libras/pé) com a chave de 6mm.

**NOTA:** Os Pinos de Fixação apenas devem ser utilizados para a série Icelock 700.

**Importante:** Se uma dilatação temporária impedir a plena fixação, por razões de segurança, pelo menos quatro dentes terão de entrar no encaixe.

Garantia Limitada de um ano.

O limite de peso é determinado em função do adaptador distal/ de suporte de peso.

Um dispositivo à prova de intempéries permite o uso num ambiente molhado e/ou húmido, mas não permite a submersão. Os salpicos de água limpa sobre o invólucro, provenientes de qualquer direção, não terão efeitos nocivos. Seque cuidadosamente após contato com água limpa. Água limpa: inclui água da torneira Exclui sal e água clorada.

## 日本語

## 内容

L-792100 ラチェットアタッチメントピン ( 図 1)
L-792110 ファンネル ( 図 2)
L-792020 ラチェットロック (アダプターなし)( 図 3)
L-792027 リリースユニット ( 図 4)
L-792150 ファプ리케이션リング ( 図 6)
L-793112 シリコーンシール ( 図 7)

**部品 6 と 7 はソケット製作時に使用します。**

L-780000 ファプ리케이션キットを使用してください。(再使用可)

#### その他必要工具

- 8mm ソケットレンチ

#### 製作・取付

- ラチェットロック ( 図 3) をソケットの底部に位置付けます。その際、リリースユニットが接続される穴が正しい位置になるようにします。
- リリースユニット ( 図 4) を必要に応じた長さにカットし、ソケットとラチェットロック ( 図 3) の穴にしっかりと固定します。
- オプション:** L-792016 リリースキー ( 図 5) を使用すると、リリースユニット ( 図 4) の取付や取り外しが簡単になります。特に殻構 造義足の場合はご使用をお勧めします。
- ファンネル ( 図 2) をラチェットロック ( 図 3) に取り付けます。そのとき、プラスドライバー ( 図 8)( ファプ리케이션キットに含まれている) と 8mm のトルクレンチを使用して、締め込みトルク 値 8Nm で締め込みます。

#### アタッチメントピン

ロックタイト 410 または 411 をアタッチメントピン ( 図 1) のネジに塗布し、ロッキングライナーに取り付けます。アタッチメントピンは、7mm レンチを使用し、締め込みトルク値 4Nm で締め込んでください。

**注意:**アタッチメントピンは ICELOCK700 シリーズ専用のみをご使用ください。

#### 重要:

ピンは必ず最後まで完全に挿入して下さい。断端に腫れがあり、完全に装着できない場合は、安全のため、最低限ピンの上部より 4 つ目の刻み目で挿入して下さい。

## 保証：日本総代理店の出荷日より1年

使用者の制限体重は、遠位部の構造パーツによって変わりますので、ご注意ください。

耐候機能が備わった装具は、濡れた場所や湿気が多い場所ではご使用いただけませんが、浸水させることはできません。 方向を問わずエンクロージャに飛沫がかかっても悪影響はありません。 ただし、後で完全に乾かしてください。
淡水：水道水を含みます。 塩水や塩素処理水は含まれません。

**EN – Attention:** Össur products and components are designed and tested according to the applicable official standards or an in-house defined standard when no official standard applies. Compatibility and compliance with these standard is achieved only when Össur products are used with other recommended Össur components. If un-usual movement or product wear is detected in a structural part of a device at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist. This product has been designed and tested based on single patient usage. This device should NOT be used by multiple patients. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

**DE – Hinweis:** Össur-Produkte- und Bauteile werden nach ihrer Entwicklung nach anwendbaren offiziellen Normen, oder bei Nichtvorliegen offizieller Normen, nach betriebsinternen Normen geprüft . Die Kompatibilität mit bzw. die Einhaltung dieser Normen ist nur möglich, wenn die Össur-Produkte mit anderen empfohlenen Össur-Komponenten verwendet werden. Sollte in einem strukturellen Teil der Vorrichtung irgendeine ungewohnte Bewegung oder Produktverschleiß auftreten, ist der Patient darauf hinzuweisen, die Benutzung der Vorrichtung auf der Stelle einzustellen und seinen Arzt oder Orthopädietechniker zu konsultieren. Dieses Produkt wurde für den Einsatz an ein und demselben Patienten entwickelt und geprüft. Die Vorrichtung darf NICHT an anderen Patienten eingesetzt werden. Sollten beim Tragen dieser Vorrichtung irgendwelche Probleme auftreten, kontaktieren Sie auf der Stelle den Arzt.

**FR – Attention:** Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon les normes officielles standards ou selon une norme interne définie dans le cas où aucune norme officielle ne s'applique. La compatibilité et le respect de ces normes ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur. En cas de mouvement inhabituel ou d'usure de la partie structurelle d'un dispositif, le patient doit immédiatement arrêter de l'utiliser et consulter son spécialiste clinique. Attention : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

**ES – Atención:** Los productos y componentes de Össur han sido diseñados y probados según la normativa oficial aplicable o, en su defecto, una normativa interna definida. La compatibilidad y conformidad con dicha normativa solo está garantizada si los productos y componentes de Össur se utilizan junto con otros componentes recomendados o autorizados por Össur. Es necesario notificar al paciente que, si en algún momento detecta un desplazamiento inusual o desgaste en una de las partes estructurales de un dispositivo, debe cesar de inmediato su uso y consultar con su especialista clínico. Este producto ha sido diseñado y probado para su uso en un solo paciente, por lo que no se recomienda su uso por parte de diversos pacientes. Si se produce algún problema derivado del uso este producto, póngase en contacto inmediatamente con su especialista clínico.

**IT – Avvertenze:** I prodotti ed i componenti Össur sono stati progettati e collaudati conformemente agli standard ufficiali applicabili o a uno standard interno in mancanza di standard ufficiali applicabili. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garantite solamente se i prodotti Össur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Össur consigliati. Qualora una parte strutturale del dispositivo mostri segni di usura anche meccanica, informare l’utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio tecnico ortopedico. Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato da un singolo utente e se ne sconsiglia l'impiego da parte di più utenti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

**DA – Forsigtig:** Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til de gældende officielle standarder eller en brugerdefineret standard, hvis der ikke findes en gældende officiel standard. Kompatibilitet og overensstemmelse med disse standarder opnås kun, når Össur produkter anvendes sammen med andre anbefalede Össur komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af enheden, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pagældende protese og kontakte den behandlende kliniske specialist. Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af en patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

**SV – Var försiktig!** Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller tillämpliga industristandarder eller lokala standarder där det inte finns officiella standarder. Kraven i dessa standarder uppfylls endast när Össur-produkter används med andra rekommenderade Össur-produkter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av produktens konstruktionsdelar. Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte for användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

**NL - Opgelet:** Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest naar toepasselijke, officiële maatstaven of naar onze eigen normen wanneer er geen officiële maatstaven beschikbaar zijn. Compatibiliteit en naleving van deze normen wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanbevolen Össur producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slitage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist. Dit product is ontworpen en getest voor één gebruiker. Gebruik van dit product door meerdere patiënten wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

**PT- Atenção:** Os produtos e componentes da Össur são fabricados e testados de acordo com as normas oficiais aplicáveis ou normas internas definidas quando não seja aplicável nenhuma norma oficial. A compatibilidade e a conformidade com estas normas apenas são alcançadas se os produtos da Össur forem utilizados com outros componentes recomendados pela Össur. Se a qualquer momento for detetado algum movimento estranho ou desgaste na estrutura de um dispositivo, o paciente deve ser instruído a interromper de imediato o uso do dispositivo e consultar o seu especialista clínico. Este produto foi fabricado e testado com base na utilização por um único paciente e não deve ser utilizado em múltiplos pacientes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contato com o seu especialista clínico.

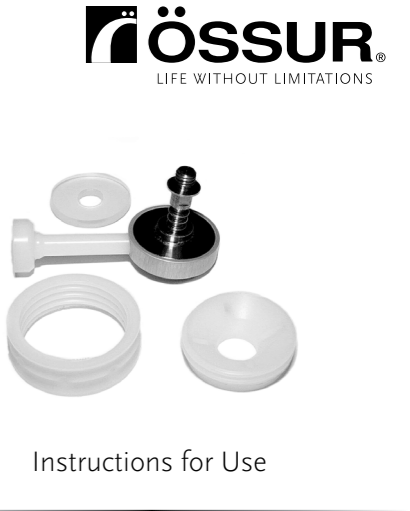
**日本語**
**注意:**オスール製品および部品は当該の公的基準または企業指定基準（公的基準が適用されない場合）に対応するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オスール製品が他の推奨オスール部品と共に使用された場合にのみ有効です。装具の構造部品に異常な動作や摩擦がみられたときにはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。本品は患者1人のみでの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

Össur Americas <p>27051 Towne Centre Drive Foothill Ranch, CA 92610, USA Tel: +1 (949) 382 3883 Tel: +1 800 233 6263 ossurusa@ossur.com</p>	Össur Canada <p>2150 – 6900 Graybar Road Richmond, BC V6W 0A5 , Canada Tel: +1 604 241 8152</p>	Össur APAC <p>2F, W16 B No. 1801 Hongmei Road 200233, Shanghai, China Tel: +86 21 6127 1707 asia@ossur.com</p>
Össur UK Ltd Unit No 1, S-Park Hamilton Road Stockport SK1 2AE, UK Tel: +44 (0) 8450 065 065 ossuruk@ossur.com	Össur Nordic P.O. Box 67 751 03 Uppsala, Sweden Tel: +46 1818 2200 info@ossur.com	Össur Australia 26 Ross Street, North Parramatta NSW 2151 Australia Tel: +61 2 88382800 infosydney@ossur.com
Össur Europe BV De Schakel 70 5651 GH Eindhoven The Netherlands Tel: +800 3539 3668 Tel: +31 499 462840 info-europe@ossur.com	Össur Iberia S.L.U Calle Caléndula, 93 - Miniparc III Edificio E. Despacho M18 28109 El Soto de la Moraleja, Alcobendas Madrid – España Tel: 00 800 3539 3668 orders.spain@ossur.com orders.portugal@ossur.com	Össur South Africa Unit 4 & 5 3 on London Brackengate Business Park Brackenfell 7560 Cape Town South Africa Tel: +27 0860 888 123 infosa@ossur.com
Össur Deutschland GmbH Augustinusstrasse 11A 50226 Frechen Deutschland Tel: +49 (0) 2234 6039 102 info-deutschland@ossur.com	Össur Europe BV – Italy Via Baroaldi, 29 40054 Budrio, Italy Tel: +39 05169 20852 orders.italy@ossur.com	

<div><div><span><span></span></span></div><div><div><b>Össur hf.</b></div></div></div> <div>Grjóthéls 1-5 110 Reykjavík, Iceland Tel: +354 515 1300 Fax: +354 515 1366</div>	<div> <div><div><span></span></div></div> <div><div><span></span></div></div> </div>
--	--

www.ossur.com

©Copyright Össur 2017 IFU 0107 IFU 1231\_001 Rev. 6



# ICELOCK® RATCHET 721

# SMALL

## L-721000